

**Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных учреждений по иностранным языкам
(английский язык)**

I. Проверка языковой компетенции.

A. Выберите подходящее по смыслу слово из предложенных синонимов и употребите его в нужной форме.

1. He was speaking in a very low voice and though we (to hear, to listen) very attentively we could not (to hear, to listen) anything.
2. - What's the matter with Sam? He hasn't been himself lately.
- I think he (to fall, to feel) in love.
3. He usually (to put on, to wear) jeans but today he (to put on, to wear) a suit. I wonder who made him (to put on, to wear).
4. She (to raise, to rise) from her chair, (to raise, to rise) her head) and looked proudly at everybody.
5. She is very good at (to do, to make) cakes. She (to do, to make) it since she got married.
6. - They have got a new flat. It is very (comfortable, convenient). It takes them about five minutes to get to the metro station.
- But is it (comfortable, convenient)?
- Yes, very. It is large and well-planned, and they've bought very nice furniture.
7. - What are you doing here?
- I (to expect, to wait) for Victor. We arranged to meet at ten.
- It's half past eleven. Do you (to expect, to wait) he will come?
8. We'd better hurry. If we (to be late for, to miss) the next bus we (to be late for, to miss) the show. It begins in half an hour.
9. - I (to come, to go) shopping. Will you (to come, to go) with me?
- I'm afraid not. I have very many things to do and if I (to come, to go) with you I won't be able to do them
10. - What (to say, to speak, to tell)?

- I (to say, to speak, to tell) I want you (to say, to speak, to tell) to your mother and (to say, to speak, to tell) her the whole truth. Probably she will give you some good advice.

Б. Выберите соответствующее контексту грамматическое явление.

1. - There are a number of cars parked by the road. Which of them is (your, yours)?

- (My, mine) is the dark red car on the left.

2. - Where (is, are) the money? I put (it, them) into the upper drawer yesterday and now there is nothing in it.

- Mary took (it, them). She went shopping in the morning.

3. Smoking is very harmful. (Some, any) doctor will tell you it is bad for your health.

4. I've heard the Browns (have returned, return, to return) from their trip around Europe.

5. You look (wonderful, wonderfully) in your new dress.

6. A theatre (is building, is built, is being built) opposite our house. They (are building, are build, are being built, have built, have been building) it since last summer.

7. - I never (has been, have been, was) to Paris. And you?

- And I (has been, have been, was) there twice.

- Who you (has been, have been, was, were) there with?

- With my parents.

8. - If I'm not mistaken (the, --) river Amazon is the longest river in the world. It flows into (the, --) Atlantic Ocean.

- Isn't (the, --) Nile the longest river in the world?

9. When I returned they (have got acquainted, had got acquainted, got acquainted) and (spoke, had been speaking, were speaking) about themselves. It turned out they (had, had had, were having) some common friends.

<http://www.fsrbit.ru>

10. As Sweden is situated in the north of Europe (its, it's, there's) winters are cold and snowy. (It, there) often snows hard and then (its, it's, there's) a lot of snow everywhere.

II. Проверка текстообразующей компетенции.

A. Составьте из данных предложений связный текст и подчеркните слова, обеспечивающие логическую связность текста.

THE INDIAN AND THE SPANIARD

1. Suddenly his horse went lame.
2. As the Indian refused to do this, the Spaniard used force.
3. A Spaniard was riding across deserted country in South America.
4. The Indian, taking off the cloak, exclaimed: "Neither the right eye nor the left; the horse is not blind at all."
5. The Indian asked the judge to send for the horse.
6. A little later he saw an Indian riding a fine fresh horse and asked him to exchange horses.
7. The Spaniard had to appear before the judge whom told that the horse was his own.
8. The judge had to say that the horse must be returned to the Indian.
9. He rode away, leaving the lame horse to the Indian.
10. The Spaniard said at once:" The right one."
11. He felt very nervous as he saw that the horse would not be able to carry him home.
12. The Indian followed him until he reached a town where he found the Spaniard.
13. When this was done the Indian threw his cloak over the horse's head and told the judge: "This man says that the horse is his, so let him tell you which of its eyes is blind."

Б) Восстановите текст, расставив знаки препинания и разделив текст на абзацы. Озаглавьте текст.

Aesop was a very clever man who lived many hundreds of years ago in Greece he wrote many fine stories he was well known as a man who was fond of jokes one day as he was enjoying a walk he met a traveler who greeted him and said kind man can you tell me how soon I shall get to town go Aesop answered I know I must go protested the traveller but I should like to know how soon I shall get to town go Aesop said angrily this man must be mad the traveler thought and went on after he had gone some distance Aesop shouted after him you will get to town in two hours the traveller turned round in astonishment why didn't you tell me that before he asked how could I have told you that before answered Aesop I didn't know how fast you could walk

В. Из данного текста были извлечены 3 предложения (а-с). Определите, в каком месте текста они должны находиться, а какие пропуски пропусками не являются.

MICHELANGELO

The famous sculptor Michelangelo lived in Florence. He was well known all over Italy for his beautiful work and the Governor of Florence made up his mind to ask the famous sculptor to make a statue out of a large piece of marble. [1]

Michelangelo worked for two years, and at last completed the beautiful statue which he called David. The day the statue was ready a large crowd of people gathered in the square. [2] He stood for a long time liking at the statue. [3] Then he said that he didn't like it, as David's nose was too long.

Michelangelo made up his mind to please the governor and not to spoil the statue. [4] He pretended to be changing the shape of the nose and at the same time dropped some of the marble dust which he had taken with him. [5] The governor thought that this was marble dust from the nose of the statue. When Michelangelo had finished, the governor said: "That's excellent! Now you have given more life to the face," and the people, who understood what Michelangelo had done, shouted with joy. [6]

This statue is one of Michelangelo's best works.

- a. The Governor of Florence came too.
- b. He went up to the statue with a handful of marble dust.
- c. A sculptor had tried to do this before him, but had only spoiled the marble.

Г. Составьте на основе статистических данных связный текст по данной проблеме.

Components of population change for the UK as a whole in 2001 - 2007

	2001 - 02	2006 - 07
Population at start of period (thousand people)	59,113	60,587
Births	663	758
Deaths	601	571
In-migration	483	605
Out-migration	334	406
Population at end of period (thousand people)	59,323	60,975

III. Проверка лингво-культурологической компетенции.

A. Соотнесите английские пословицы с их русскими эквивалентами.

1. Actions speak louder than words.	a. На безрыбье и рак рыба.
2. Bad is the best.	b. Не по хорошу мил, а по милу хорош.
3. Catch the bear before you sell his skin.	c. Волков бояться, в лес не ходить.
4. As you make your bed so you must lie on it.	d. Худшее впереди.

5. The early bird catches the worm.	e. Внешность обманчива.
6. In every beginning think of the end.	f. Не по словам судят, а по делам.
7. Take care of the pence and the pounds will take care of themselves.	g. От добра добра не ищут.
8. Business before pleasure.	h. Конец венчает дело.
9. Let every man speak well of the bridge he goes over.	i. Синица в руках лучше, чем журавль в небе.
10. Among the blind the one-eyed man is king.	j. Что посеешь, то и пожнешь.
11. You can't eat your cake and have it.	к. Задира всегда трус.
12. He that feareth every bush must not go a-birding.	l. Всяк кулик свое болото хвалит.
13. Appearances are deceptive.	m. Кто рано встает, тому бог подает.
14. The best is the enemy of the good.	n. Не плюй в колодец, пригодится воды напиться.
15. Beauty is in the eye of the gazer.	o. Нападение - лучший способ защиты.
16. A bird in the hand is worth two in the bush.	р. У семи нянек дитя без глазу.
17. A bully is always a coward.	q. Делу время, потехе час.
18. Every bird likes its own nest.	r. Не продавай шкуру неубитого медведя.
19. Everybody's business is nobody's business.	s. Один пирог два раза не съешь.
20. Attack is the best method of defence.	t. Копейка рубль бережет.

Б. Соотнесите информацию, данную в правой колонке, с конкретными историческими личностями, упомянутыми в левой колонке по образцу: 1а, 2b и т.д.

1. Robin Hood	а. Шотландская королева (1542-87), дочь шотландского короля Якова V, двоюродная сестра Елизаветы I. В результате восстания шотландской знати отреклась от престола и бежала в Англию, но по приказу Елизаветы I была заключена в тюрьму и впоследствии казнена.
2. Samuel Langhorne Clemens	б. Американский художник-реалист. Автор пейзажей Севера, иллюстраций к книгам американских авторов.
3. John Major	с. Национальный герой Шотландии, боровшийся за ее независимость от Англии. В 1297 году разгромил Армию Эдуарда I. Захвачен англичанами и казнен в Лондоне.
4. Richard Nixon	д. Английский мореплаватель, открывший восточное побережье Австралии, Новую Зеландию, земли в Тихом океане. Во время 3-го тихоокеанского плавания был убит аборигенами на Гавайях.
5. Cassius Marcellus Clay	е. Американский актер, родившийся в Австрии (наиболее известной из его ролей является роль Терминатора); культурист, обладатель титулов «Мистер Германия» и «Мистер Вселенная». В

	настоящее время занимает пост губернатора штата Калифорния.
6. James Cook	f. Американский писатель и журналист, известный под псевдонимом Марк Твен. Автор юмористических, сатирических и социально-критических новелл и романов. В числе его произведений «Приключения Тома Сойера», «Приключения Гекльберри Финна», «Янки из Коннектикута при дворе короля Артура», «Принц и нищий» и т.д.
7. Martin Luther King	g. Вождь крестьянского восстания 1381 года в Англии. Убит во время переговоров с Ричардом II.
8. William Wallace	h. Офицер британского флота, исследователь Антарктики. Во время второго путешествия (1912) достиг Южного полюса, но на обратном пути погиб.
9. Sean Connery	i. Американский негритянский боксер, известный под именем Мухаммед Али. Многократный чемпион мира в 1960-70-х годах. Отказался от призыва в армию во время вьетнамской войны.
10. Rockwell Kent	j. Британский политический деятель, возглавивший консервативную партию в 1990 году после ухода в

	<p>отставку Маргарет Тэтчер и сменивший ее на посту премьер-министра. В 1992 году был переизбран на пост премьер-министра в результате всеобщих выборов.</p>
11. Arnold Schwarzenegger	<p>к. Шотландский киноактер, прославившийся прежде всего как исполнитель роли Джеймса Бонда, за создание образа которого ему было пожаловано рыцарское звание.</p>
12. Wat Tyler	<p>1. 37-й президент США (1969 - 1974), член республиканской партии. Вышел в отставку в связи с угрозой импичмента по «Уотергейтскому делу».</p>
13. Ronald Reagan	<p>м. Американский негритянский священник, вдохновитель и лидер движения за гражданские права негров. В 1964 году стал лауреатом Нобелевской премии мира. Автор знаменитой проповеди “I have a dream...” («У меня есть мечта»). Убит расистами в г. Мемфис, штат Теннесси. На его надгробии высечена строка из негритянского спиричуэла: “Free at Last” («Свободен наконец»).</p>
14. Mary Stuart	<p>п. Американский киноактер (1937-60), политик, член республиканской партии, 40-й президент США (1981-</p>

	89). Пользовался популярностью у американцев благодаря проводимому им политическому курсу. Его имя ассоциируется с программой СОИ (стратегической оборонной инициативы) и скандалом, связанным с поставками оружия иранским контрастам.
15. Robert Falcon Scott	о. Герой английских народных баллад благородный лесной разбойник, меткий стрелок из лука. Защитник бедных и угнетенных.

В. Найдите и исправьте ошибки в следующих ситуациях¹.

1. The traffic in London keeps to the right, so when crossing the street you should first look to the left, then to the right.
2. - Let me introduce my Russian colleague Professor Ivanov to you.
- How do you do?
- Good day.
3. - You are standing on my toe.
- Oh, am I? Excuse me.
4. England is not a large country. It is situated on the British Isles.
5. - Could you pass me the bread, please?
- Yes, sure. Please.
6. - Hello, John! Haven't seen you for a long time! How do you do?
- Fine, thanks. And you?
7. When people in Britain sit down to table, they say to each other: "Good luck".
8. At Christmas the English congratulate each other and say: "Have a good Christmas".

¹ Представленный текст не содержит грамматических ошибок

9. When inviting your guests to table you say: "Dear friends, treat yourselves".

10. - May I use your phone?

- No, you may not. I need it myself.

IV. Проверка переводческой компетенции.

А. Найдите и подчеркните ошибки в тексте перевода с иностранного языка на русский язык. Предложите свой вариант перевода предложений, содержащих ошибки.

Примечание. В тексте перевода содержатся ошибки разного рода (грамматические, лексические, стилистические и т.п.).

<p>Of the six New England states, New Hampshire is third in size, with an area of 9,304 square miles. From north to south the state extends 180 miles, and its greatest width is about 100 miles.</p> <p>Shaped like a wedge pointing north, the state is tucked in between Vermont on the west and Maine on the east. Canada lies to the north, and Massachusetts to the south. It has a short coastline on the Atlantic ocean, in the southeast corner. The entire western boundary is formed by the winding Connecticut River.</p> <p>New Hampshire was the first of the original thirteen colonies to declare its independence from England and to draw up its own constitution.</p>	<p>Имея территорию в 9,304 мили, Нью-Гемпшир является третьим по размеру из шести новых английских штатов. С севера на юг его территория занимает 180 миль, а его наибольшая широта составляет 100 миль.</p> <p>Имея форму клина, острие которого направлено на север, штат воткнулся между Вермонтом на западе и Мэнном на востоке. К северу от него лежит Канада, к югу - Массачусетс. В юго-восточном углу у него есть небольшое побережье Атлантического океана. Восточная граница штата целиком образована извивающейся рекой Коннектикут.</p> <p>Нью-Гемпшир первым из тринадцати оригинальных штатов</p>
--	---

<p>Because the White Mountains fill the upper part of New Hampshire, it is usually thought of as a mountainous state. The highest peaks are found here. In fact, the White Mountains are the highest and most impressive mountains in the entire northeastern part of the United States.</p> <p>The central part of the state is known as the Lake District with its 1,300 lakes. Numerous rivers and forests add to the beauty of the landscape.</p>	<p>провозгласил независимость от Англии и издал свою конституцию.</p> <p>Так как Белые горы заполняют верхнюю часть Нью-Гемпшира, он обычно считается высокогорным штатом. Здесь находятся самые высокие горные вершины. Действительно, Белые горы - самые высокие и впечатлительные во всей северо-западной части Соединенных штатов.</p> <p>Центральная часть штата известна как Озерный край, так как здесь расположено 1300 озер. Многочисленные реки и леса добавляют красоты пейзажу.</p>
---	---

Б. Отметьте высказывание на русском языке (а-с), которое адекватно передает содержание английских предложений (1-5). Обоснуйте свой выбор.

<p>1. Mr. and Mrs. Ronkoop decided that Gilda as well as other children in the camp ought to start school on Monday also, and then Mr. Ronkoop went over to the dried-fruit factory and arranged to start work packing raising.</p>	<p>a. Мистер и миссис Ронкооп решили, что Гилда в понедельник должна начать учиться также хорошо, как и другие дети в лагере, а потом мистер Ронкооп пошел на фабрику сушеных фруктов и договорился, что будет упаковывать изюм.</p> <p>b. Мистер и миссис Ронкооп решили, что Гилда вместе с другими детьми из лагеря в понедельник пойдет в школу, а потом мистер Ронкооп</p>
---	---

	<p>переехал на местную фабрику и организовал там работу по упаковке изюма.</p> <p>с. Мистер и миссис Ронкооп решили, что Гилда, как и другие дети, живущие в лагере, с понедельника должна ходить в школу, а потом мистер Ронкооп отправился на фабрику по производству сухофруктов, где получил работу. Он стал упаковывать изюм.</p>
<p>2. Twenty years ago I was sheriff of this county, and Bob was my chief deputy.</p>	<p>а. Двадцать лет назад я был шерифом этого округа, а Боб – моим первым помощником.</p> <p>б. Двадцать лет назад, когда я был шерифом этого графства, Боб был моим главным заместителем.</p> <p>с. Двадцать лет назад я был шерифом этого района, а Боб – главным депутатом.</p>
<p>3. Jonathan knew enough about his mother's work to understand that once a planet became a Human World, its whole life-system was changed to an Earth-type so that human beings could live on it comfortably.</p>	<p>а. Джонатан достаточно хорошо знал, чем занимается его мать, и он понимал, что однажды планета осваивается людьми и весь ее жизненный уклад меняется так, чтобы люди жили на ней в комфорте.</p> <p>б. Джонатан знал о работе своей матери достаточно, чтобы понять, что когда планета заселялась людьми, вся ее жизнь менялась и</p>

	<p>строилась по земным законам, чтобы люди чувствовали себя на ней комфортно.</p> <p>с. Джонатан знал о работе своей матери достаточно много и понимал, что когда планета становилась обитаемой, все живое на ней систематически уничтожалось, чтобы люди жили в комфорте.</p>
<p>4. You understand that the basic rule by which we are colonizing these stars of the Galaxy is that we must never settle ourselves on a world that already has an intelligent life-style.</p>	<p>а. Ты должен понять, что основной закон, на основании которого мы колонизируем эти звезды галактики, гласит, что мы никогда не селимся на планетах, где существует своя интеллигенция и соответствующий образ жизни.</p> <p>б. Ты понимаешь, что базовое правило, с помощью которого мы колонизируем эти звезды галактики, заключается в том, что мы никогда не должны навязывать себя миру, в котором есть умная жизненная форма.</p> <p>с. Ты же понимаешь, что, согласно основному правилу, которым мы руководствуемся при колонизации этих звезд галактики, мы не должны заселять планеты, на которых уже существует разумная форма жизни.</p>
<p>5. The same afternoon the Kid took a</p>	<p>а. В тот же день Малыш сел на поезд,</p>

<p>train, but at the next station he left it because there were telegraph posts along the line and the Kid did not trust electricity, he felt safer on horseback.</p>	<p>но сошел на следующей остановке, так как вдоль ветки были расположены телеграфные станции, а Малыш не любил электричество. Ему больше нравилось скакать на лошади.</p> <p>b. В тот же день Малыш сел на поезд, но сошел на следующей же станции, так как вдоль железнодорожного полотна тянулись телеграфные столбы, а он с опаской относился к электричеству – верхом на лошади ему было гораздо спокойнее.</p> <p>c. В тот же день Малыш сел на поезд, но сошел на следующей остановке, так как вдоль линии располагались телеграфные станции, а он не верил в электричество, он больше доверял лошадям.</p>
---	---

В. Какое из высказываний (a-c) может служить адекватным перифразом предложений (1-3)?

<p>1. And then it was that I saw how true were the captain's words, when he told me it was best for me to stay home, for the next time I went to sea we had not been gone many days when a very bad storm came on.</p>	<p>a. During my next voyage we got caught in a very bad storm and then I realized that the captain was right when he advised me not to go to sea again.</p> <p>b. And when I understood that the captain was right when he advised me to stay at home I went to sea and a bad storm broke out.</p>
--	--

	<p>c. It was when a bad storm broke out that I went to sea again and realized that the captain who had advised me to stay at home was right.</p>
<p>2. What I needed most was a boat in which I could take the things to the land, but there was none, so I set to work to make a raft of the boards of the ship.</p>	<p>a. The first thing I needed was a boat to take the things to the shore, so I decided to make a raft using the boards of the ship.</p> <p>b. There being no boat which I needed badly, I got down to work and made a boat of the boards of the ship.</p> <p>c. It was necessary to take the things to the shore, and as there was no boat I collected the boards of the ship and made a raft.</p>
<p>3. I then set to work on a chair and table at which I could sit and eat or write with more ease.</p>	<p>a. I got down to work and made a chair and a table as I needed a place to eat and write.</p> <p>b. I decided to make a chair and a table so that I could sit and eat more easily.</p> <p>c. It was rather difficult to eat and write sitting on the ground, so I began making a chair and a table.</p>

V. Задание повышенной сложности на проверку лингвистического мышления.

Проанализируйте следующие фразы. Определите, по каким правилам установлены отношения, выраженные специальными знаками (Δ , \diamond , \boxtimes , #).

1. *Работа ученика подробно анализируется учителем.*

1

2

3

4

5

1 # 2; 4 ✕ 1; 4 # 3; 5 Δ 4

2. Мальчишки очень любят фильмы про шпионов.

1 2 3 4 5

1 Δ 3; 3 # 2; 3 ✕ 4; 4 # 5

3. Мама готовит омлет для своего сына.

1 2 3 4 5

1 Δ 2; 2 ✕ 3; 2 ◇ 5; 5 # 1

Составьте полный список отношений для фразы:

Брат моей подруги ремонтирует машину у лучшего мастера.

1 2 3 4 5 6

Определите значение символов Δ, ◇, ✕, #

A Δ B значит ...

A ◇ B значит ...

A ✕ B значит ...

A # B значит ...